

---

# FOREIGN WORKER RECRUITMENT IN THAILAND



การจ้างแรงงานต่างด้าวในประเทศไทย  
บริษัท เจริญโภคภัณฑ์อาหาร จำกัด (มหาชน) และบริษัทย่อย





---

การจ้างแรงงานต่างด้าวในประเทศไทย

บริษัท เจริญโภคภัณฑ์อาหาร จำกัด (มหาชน) และบริษัทย่อย

---

Foreign Worker Recruitment in Thailand

Charoen Pokphand Foods Public Company Limited and Subsidiaries

---

เพื่อให้มั่นใจว่ากระบวนการจ้างแรงงานต่างด้าวของบริษัท เจริญโภคภัณฑ์อาหาร จำกัด (มหาชน) และบริษัทย่อยในเขตประเทศไทย (“บริษัทฯ”) เป็นไปตามมาตรฐานสากล สอดคล้อง และส่งเสริมการปฏิบัติตามปฏิญญาสากลว่าด้วยสิทธิมนุษยชน หลักการชี้แนะแห่งสหประชาชาติว่าด้วยธุรกิจกับสิทธิมนุษยชน หลักการทั่วไปและแนวปฏิบัติเพื่อการจัดการงานที่เป็นธรรมและบทยานามว่าด้วยค่าธรรมเนียมนในการจัดการงานและค่าใช้จ่ายต่าง ๆ ที่เกี่ยวข้องแห่งองค์การแรงงานระหว่างประเทศ รวมถึงแนวปฏิบัติด้านการจ้างงานอย่างมีจริยธรรมโดยนายจ้างรับผิดชอบค่าธรรมเนียมนในการสรรหาแรงงานและค่าใช้จ่ายในกระบวนการจ้าง บริษัทฯ จึงกำหนดแนวปฏิบัติเกี่ยวกับการจ้างแรงงานต่างด้าว ดังนี้

To ensure that the foreign worker recruitment process of Charoen Pokphand Foods Public Company Limited and its subsidiaries in Thailand (“CPF”) aligns with international standards, upholds and promotes the Universal Declaration of Human Rights (UDHR), the United Nations Guiding Principles on Business and Human Rights (UNGPs), the International Labour Organization’s General Principles and Operational Guidelines for Fair Recruitment and Definition of Recruitment Fees and Related Costs, as well as the Ethical Recruitment practices whereby the employer is responsible for the recruitment fees and the costs related to the recruitment process, CPF has defined the following guidelines on the recruitment of foreign workers across its entire operations.

1. วิธีการจ้างแรงงานต่างด้าว ให้ใช้วิธีการจ้างแรงงานต่างด้าวเป็นลูกจ้างของบริษัทฯ โดยตรง ในกรณีที่เป็นการจ้างแรงงาน ซึ่งไม่รวมถึงการจ้างทำของหรือการจ้างเหมาบริการ

**Recruitment:** CPF shall directly recruit foreign workers as its direct employees. This does not include hiring of work and service contract.

1.1 กระบวนการจ้างแรงงานต่างด้าวของบริษัทฯ จะดำเนินไปโดยปราศจากการเลือกปฏิบัติ และไม่เข้าข่ายเป็นการใช้แรงงานบังคับ

The foreign worker recruitment process across its operations shall not be discriminatory, nor involve forced labour.

1.2 กรณีจ้างแรงงานต่างด้าวที่ประเทศต้นทาง ให้จ้างผ่านบริษัทจัดหางานที่ได้รับการรับรองตามกฎหมายที่ประเทศต้นทางโดยตรง ภายใต้ข้อตกลงระหว่างรัฐบาลว่าด้วยการจ้างคนงานต่างด้าว (MOU)

When recruiting foreign workers in the country of origin, the recruitment process shall be undergone through the use of authorised recruitment agencies under the bilateral Memorandum of Understanding (MOU) between the Thai Government and its neighbouring countries'.

1.2.1 บริษัทฯ มีมาตรการในการคัดเลือกและตรวจสอบบริษัทจัดหางาน เพื่อให้มั่นใจได้ว่าบริษัทจัดหางานดำเนินธุรกิจถูกต้องตามกฎหมาย และปฏิบัติตามนโยบายต่าง ๆ ของบริษัทฯ อย่างเคร่งครัด เช่น การกำหนดให้บริษัทจัดหางานแจ้งข้อมูลเกี่ยวกับบริษัทฯ ลักษณะงาน สภาพแวดล้อมในการทำงาน กฎระเบียบในการปฏิบัติงานเบื้องต้น รวมทั้งค่าจ้างและสวัสดิการต่าง ๆ ให้แรงงานต่างด้าวรับทราบก่อนกระบวนการจ้างงาน

CPF shall set the selection criteria for its foreign worker recruitment agency and inspect to ensure that the recruitment agency is legally registered and operates in strict compliance with applicable domestic laws and CPF's policies: for instance, the recruitment agency shall provide jobseekers with primary details concerning CPF's operations, job description, working conditions, the rules and regulations at workplace, wages and benefits before them entering into the recruitment process.

1.2.2 บริษัทฯ จัดทำเอกสารที่เกี่ยวข้องกับการจ้างแรงงานต่างด้าวในภาษาราชการของแรงงานต่างด้าว เช่น สัญญาจ้างงาน ข้อบังคับการทำงาน และสื่อสารให้แรงงานต่างด้าวเข้าใจก่อนเริ่มจ้างงาน รวมถึงส่งมอบสัญญาจ้างงานคู่ฉบับให้กับแรงงานต่างด้าวทุกคน

CPF shall prepare all documents relevant to foreign workers' employment: for instance, the employment contract, rules and regulations at workplace, etc. in the foreign workers' applicable national language(s). Besides, CPF shall communicate and explain about these documents to the foreign workers before the term of employment starts and shall provide a duplicate of the employment contract to the foreign workers.

1.3 ในกรณีมีบริษัทซึ่งเกิดจากการควบรวม หรือซื้อกิจการเข้ามาเป็นบริษัทย่อยของบริษัทฯ ซึ่งอาจทำให้มีแรงงานต่างด้าวที่ไม่ได้ว่าจ้างกับบริษัทฯ โดยตรง ให้บริษัทฯ วางแผนที่จะเปลี่ยนการจ้างมาเป็นลูกจ้างของบริษัทฯ โดยตรง ภายในเวลาอันเหมาะสมต่อไป

In the case of CPF's affiliates incorporated by means of mergers or acquisitions and having employed foreign workers not directly recruited, a transition programme shall be drawn up in order that foreign workers be directly recruited by CPF's affiliates within a reasonable period of time.

1.4 กรณีจ้างแรงงานต่างด้าวที่อยู่ในประเทศไทย (แรงงานต่างด้าวตามกลุ่มมติคณะรัฐมนตรีที่ได้รับผ่อนผันให้อยู่ในราชอาณาจักรเป็นการชั่วคราว) ให้จ้างงานโดยตรงกับแรงงานต่างด้าว

In the case of recruiting foreign workers residing in Thailand (Those under the Cabinet Resolutions who have been granted temporary permission to stay in the Kingdom of Thailand), the employment shall be made directly with the foreign workers.

2. ค่าธรรมเนียมในการสรรหาแรงงานและค่าใช้จ่ายในกระบวนการจ้าง

**Recruitment Fees and Costs Related to Recruitment Process:**

เพื่อลดความเสี่ยงการเกิดหนี้ของแรงงานต่างด้าวในกระบวนการจ้างงาน บริษัทฯ รับผิดชอบค่าธรรมเนียมในการสรรหาแรงงานและค่าใช้จ่ายต่าง ๆ ที่เกี่ยวข้องในกระบวนการจ้าง ตั้งแต่ประเทศต้นทางจนถึงสถานที่ทำงานของแรงงานต่างด้าว

So as to mitigate risk of foreign workers incurring debts during the recruitment process, CPF is responsible for the recruitment fees and costs related to recruitment process from the country of origin to the workplace.

### 3. ค่าตอบแทนและสวัสดิการ

#### Compensation and benefits:

บริษัทฯ จ่ายค่าตอบแทนและสวัสดิการต่างๆ ให้แก่แรงงานต่างด้าวซึ่งเป็นลูกจ้างโดยตรงของบริษัทฯ เช่นเดียวกับลูกจ้างโดยตรงคนไทยที่อยู่ในระดับงานเดียวกัน อย่างเสมอภาคและเท่าเทียม

CPF shall compensate both directly-recruited foreign and Thai workers in the same position level equally.

4. ในกรณีจ้างทำของและการจ้างเหมาบริการ สามารถดำเนินการผ่านผู้รับเหมาได้ โดยบริษัทฯ จะกำกับดูแล และตรวจสอบอย่างเคร่งครัดให้การจ้างแรงงานต่างด้าวเป็นไปตามกฎหมาย

In case of hiring of work and service contracts, CPF may engage with the subcontractor. However, CPF shall carefully supervise and closely monitor the subcontractor to ensure the compliance with applicable laws.

\*\*\*\*\*